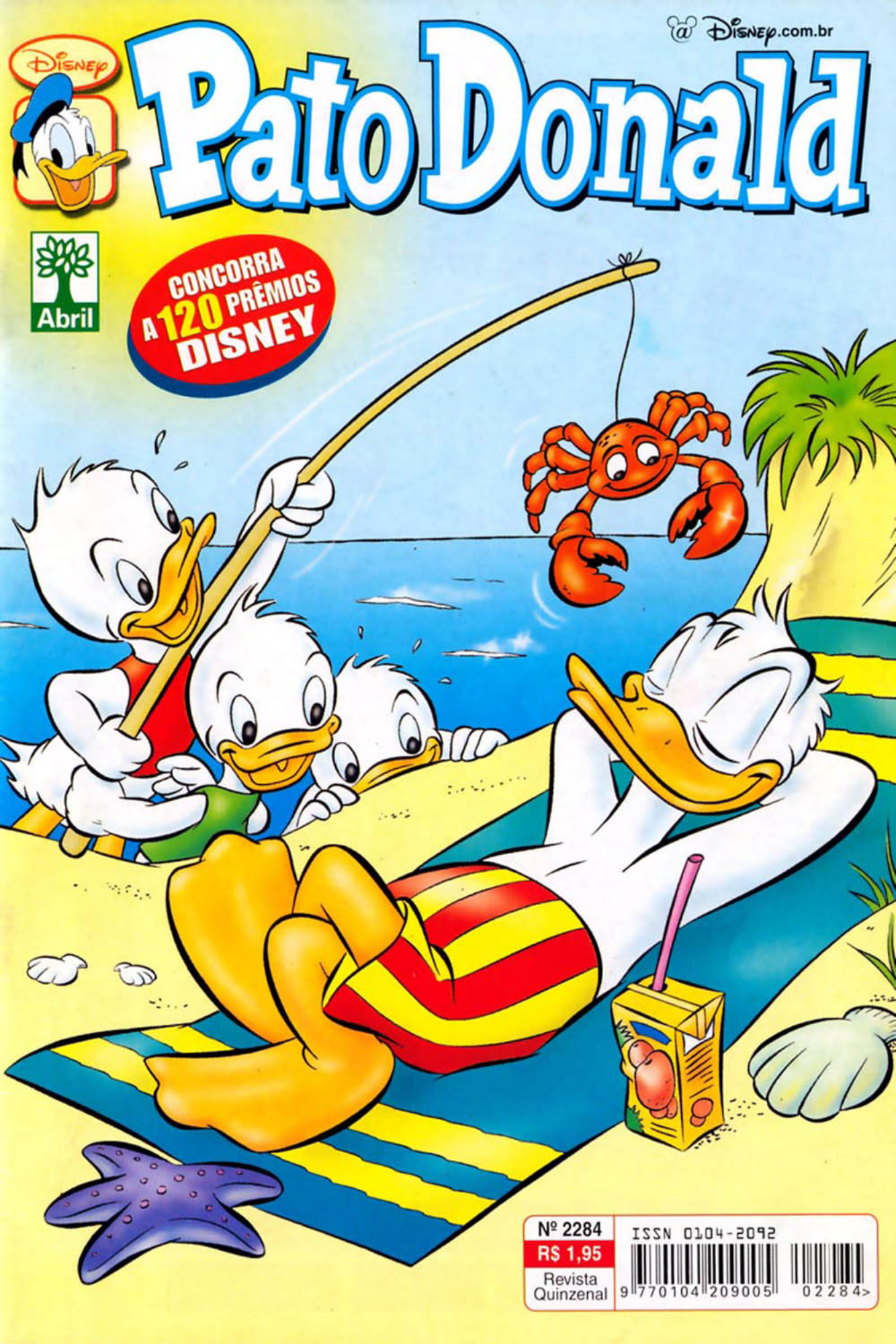


Nº 2284
R$ 1,95
Revista Quinzenal
ISSN 0104-2092
9 770104 209005 02284

DONALD
CASTELOS de AREIA

WALT DISNEY

UMA MANHÃ ENSOLARADA NA PRAIA DE PATÓPOLIS...

VIRAM? SAINDO DE CASA BEM CEDO A GENTE NÃO PEGA TRÂNSITO E PODE ESCOLHER O MELHOR LUGAR DA PRAIA!

ÓTIMO, DONALD! SOMOS OS PRIMEIROS A CHEGAR!

H99224-PD2284/1

NÃO! TEM ALGUÉM ALI!

SEM PROBLEMA! TEM BASTANTE ESPAÇO NA...

PLOFT!

...PRAI... ARGH!

GASTÃO?

DONALD! OLHA POR ONDE ANDA COM ESSES PÉS ENORMES E CHATOS!

OLHA *ONDE* VOU PÔR MEU PÉ GRANDE! O QUE FAZ AQUI TÃO CEDO? VOCÊ SÓ ACORDA TARDE!

Roteiro: FRANK JONKER • Desenhos: BAS HEYMANS e JULES COENEN • Tradução, Cores e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

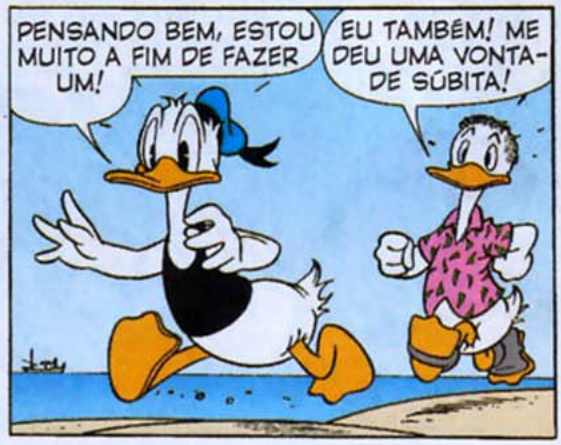
SE QUER MESMO SABER, ACABEI DORMINDO NA PRAIA ONTEM À NOITE!
É MESMO? PRA ARRUINAR MEU DIA COM A MARGARIDA?
TIO DONALD!

SE ACABOU DE BRIGAR, DÁ UMA OLHADA NISSO!
HOJE: CONCURSO DE CASTELOS DE AREIA PRIMEIRO PRÊMIO: CRUZEIRO PARA O CARIBE COM ACOMPANHANTE

UM CRUZEIRO? QUE ROMÂNTICO! UM DE VOCÊS DEVERIA TENTAR GANHAR!

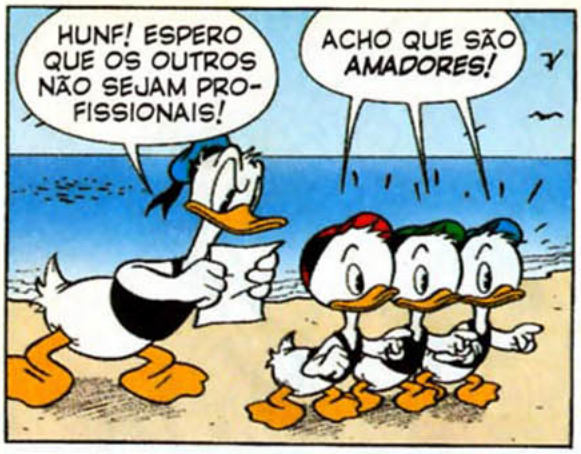
CONSTRUIR CASTELOS DE AREIA DÁ MUITO TRABALHO! TÔ FORA!
E EU NÃO VOU ME MATAR ENQUANTO ELE FICA DEITADO AO SEU LADO!

HUMPF! ENTÃO EU MESMA VOU FAZER! MAS NÃO ESPEREM QUE EU LEVE UM DE VOCÊS COMIGO!


PENSANDO BEM, ESTOU MUITO A FIM DE FAZER UM!
EU TAMBÉM! ME DEU UMA VONTADE SÚBITA!

ENTÃO... VOCÊS TÊM QUE ME AJUDAR A VENCER O GASTÃO, MENINOS!
COM A MINHA SORTE, VOU GANHAR FÁCIL!
INSCRIÇÕES

AQUELE PAPUDO! ONDE É O CONCURSO?
LOGO ALI! PERTO DAQUELE SENHOR!


HUNF! ESPERO QUE OS OUTROS NÃO SEJAM PROFISSIONAIS!
ACHO QUE SÃO AMADORES!

NOSSA! O CLUBE DOS MILIONÁRIOS AQUI?
BAM! BAM!
RESERVADO

POR QUE ELES IRIAM QUERER GANHAR UM CRUZEIRO?
É! ELES TÊM GRANA PRA PAGAR UMA LUXUOSA VOLTA AO MUNDO!
EI! SERÁ QUE O CARA QUE VIMOS ANTES ERA MEMBRO DO CLUBE?

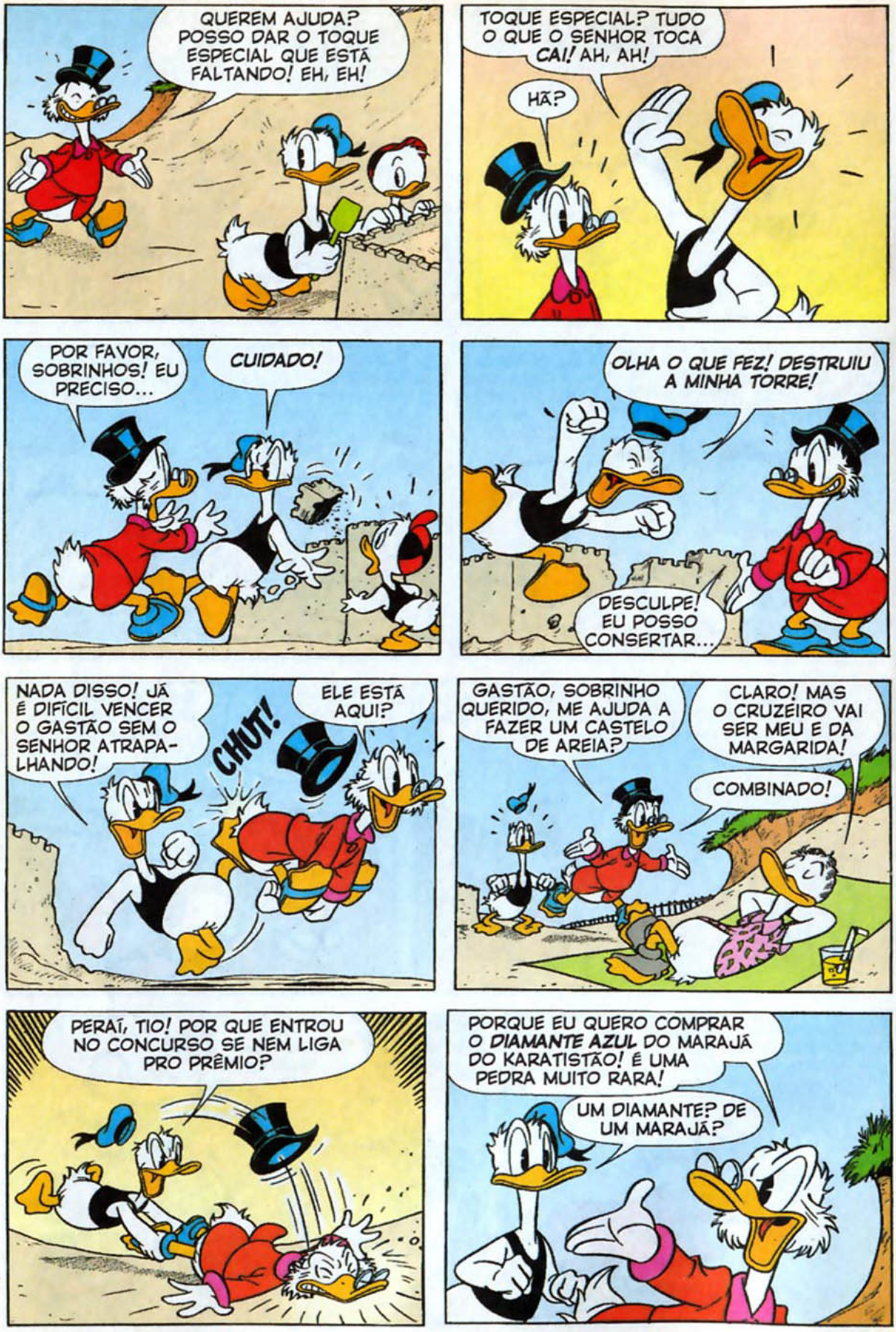
FORA, SEU VAGABUNDO!
ACHO QUE NÃO, MENINOS!
RESERVADO

ESNOBES! SÓ PEDI PRA ELES NÃO JOGAREM AREIA EM MIM! E AINDA CHEGUEI LÁ PRIMEIRO!
TUDO BEM! VOU ACHAR OUTRO LUGAR!

PARECE QUE OS RICAÇOS ACHAM QUE É IMPORTANTE VENCER!
SEM CHANCE! TUDO QUE ELES TENTAM FAZER DESMORONA!

O DONALD TEM RAZÃO...
E NÃO QUERO COMPRAR UM BALDINHO! É CARO!
)CHUIF!(MINHA CARTOLA É INÚTIL!

MEUS COLEGAS TAMBÉM NÃO CONSEGUEM NADA!
RESERVADO


QUEREM AJUDA? POSSO DAR O TOQUE ESPECIAL QUE ESTÁ FALTANDO! EH, EH!
TOQUE ESPECIAL? TUDO O QUE O SENHOR TOCA CAI! AH, AH!
HÃ?
POR FAVOR, SOBRINHOS! EU PRECISO...
CUIDADO!
OLHA O QUE FEZ! DESTRUIU A MINHA TORRE!
DESCULPE! EU POSSO CONSERTAR...
NADA DISSO! JÁ É DIFÍCIL VENCER O GASTÃO SEM O SENHOR ATRAPALHANDO!
CHUT!
ELE ESTÁ AQUI?
GASTÃO, SOBRINHO QUERIDO, ME AJUDA A FAZER UM CASTELO DE AREIA?
CLARO! MAS O CRUZEIRO VAI SER MEU E DA MARGARIDA!
COMBINADO!
PERAÍ, TIO! POR QUE ENTROU NO CONCURSO SE NEM LIGA PRO PRÊMIO?
PORQUE EU QUERO COMPRAR O DIAMANTE AZUL DO MARAJÁ DO KARATISTÃO! É UMA PEDRA MUITO RARA!
UM DIAMANTE? DE UM MARAJÁ?

É! DISSERAM QUE O MARAJÁ QUER VENDER E ESTARIA NA PRAIA HOJE, MAS NINGUÉM SABE COMO ELE É!
E O QUE ISSO TEM A VER COM CONSTRUIR CASTELOS DE AREIA?

BOM, DIZEM QUE ELE ADORA! E TODOS OS INTERESSADOS ESTÃO TENTANDO CONSTRUIR ÓTIMOS CASTELOS! MAS NÓS, MILIONÁRIOS, NÃO SOMOS MUITO CRIATIVOS!

OLHE! DEVE SER ELE!

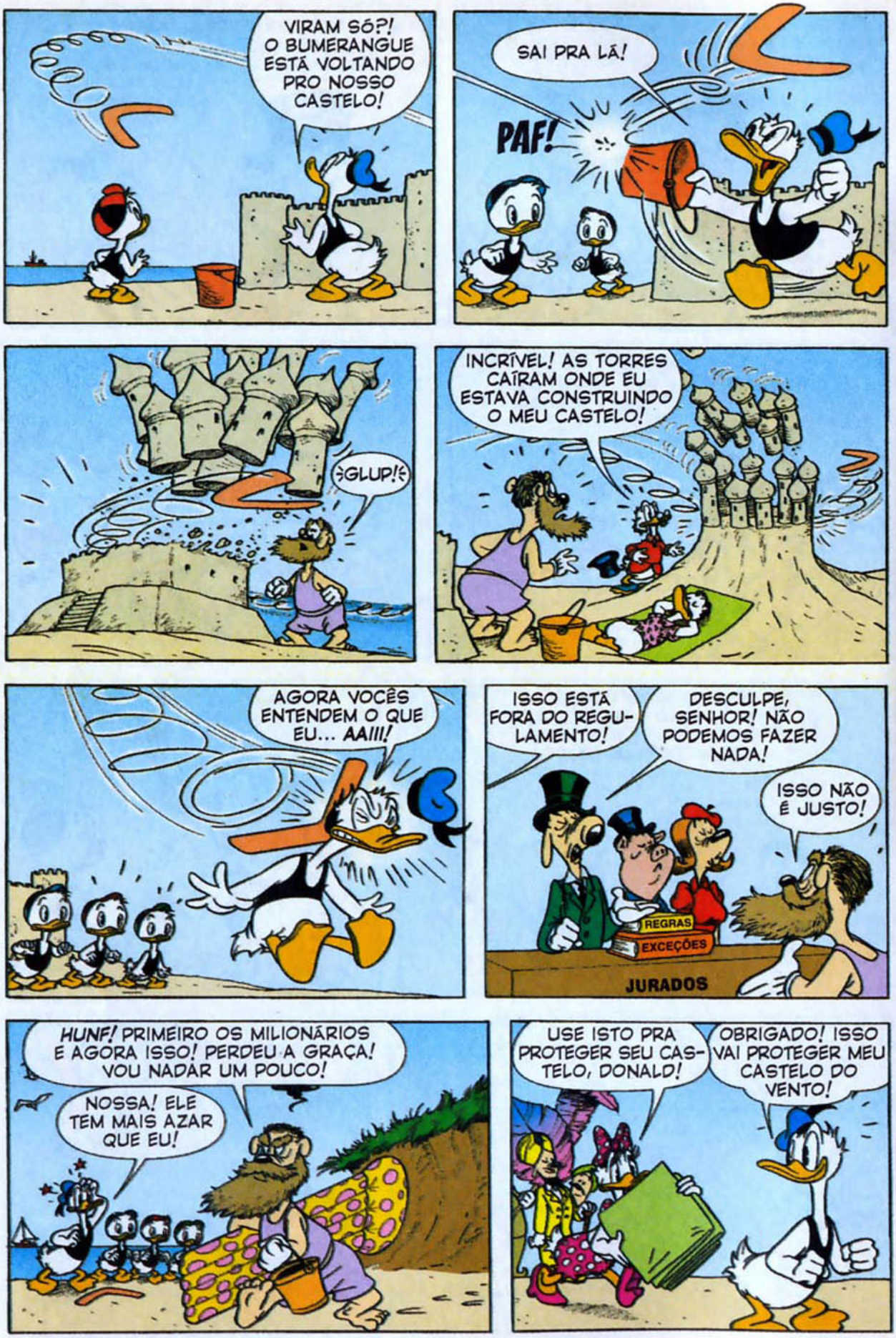
JÁ OUVI DEMAIS, TIO PATINHAS! COMECE A CONSTRUIR E MINHA SORTE VAI FAZER O RESTO!
OBRIGADO, GASTÃO!

EMERGÊNCIA! DOBREM A INSPIRAÇÃO E TRIPLIQUEM A ENERGIA, MENINOS! MINHA VIDA DEPENDE DISSO!
QUE EXAGERO!

NEM UM POUCO! SE O GASTÃO LEVAR A MARGARIDA NO CRUZEIRO, VOU MORRER DE DESGOSTO!

O TIO PATINHAS NÃO VAI NADA BEM! AQUELE CASTELO AO LADO TÁ BEM MELHOR!
LÁ, LÁ, LARI!

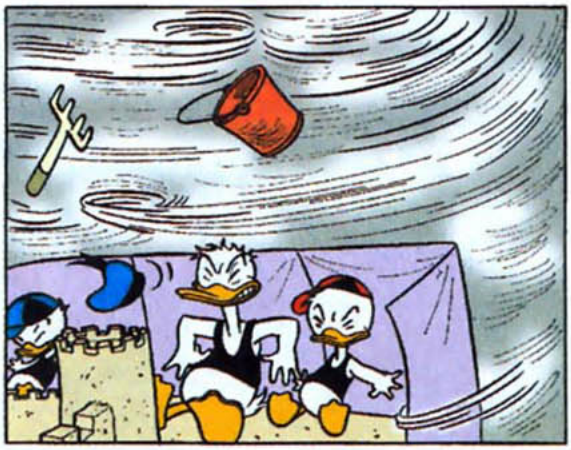
SIM, MAS O PARCEIRO DELE É UM SORTUDO!


VIRAM SÓ?! O BUMERANGUE ESTÁ VOLTANDO PRO NOSSO CASTELO!
SAI PRA LÁ!
PAF!
GLUP!
INCRÍVEL! AS TORRES CAÍRAM ONDE EU ESTAVA CONSTRUINDO O MEU CASTELO!
AGORA VOCÊS ENTENDEM O QUE EU... AAIII!
ISSO ESTÁ FORA DO REGULAMENTO!
DESCULPE, SENHOR! NÃO PODEMOS FAZER NADA!
ISSO NÃO É JUSTO!
REGRAS
EXCEÇÕES
JURADOS
HUNF! PRIMEIRO OS MILIONÁRIOS E AGORA ISSO! PERDEU A GRAÇA! VOU NADAR UM POUCO!
NOSSA! ELE TEM MAIS AZAR QUE EU!
USE ISTO PRA PROTEGER SEU CASTELO, DONALD!
OBRIGADO! ISSO VAI PROTEGER MEU CASTELO DO VENTO!

UAU! APARECEU UM CICLONE DO NADA!
GLUP!

PUXA! AINDA BEM QUE TEMOS ESSES PROTETORES!

OH, MEU DEUS!
SEGUREM-SE, MENINOS! AÍ VEM ELE!
AHHHHH!
SOCORRO!

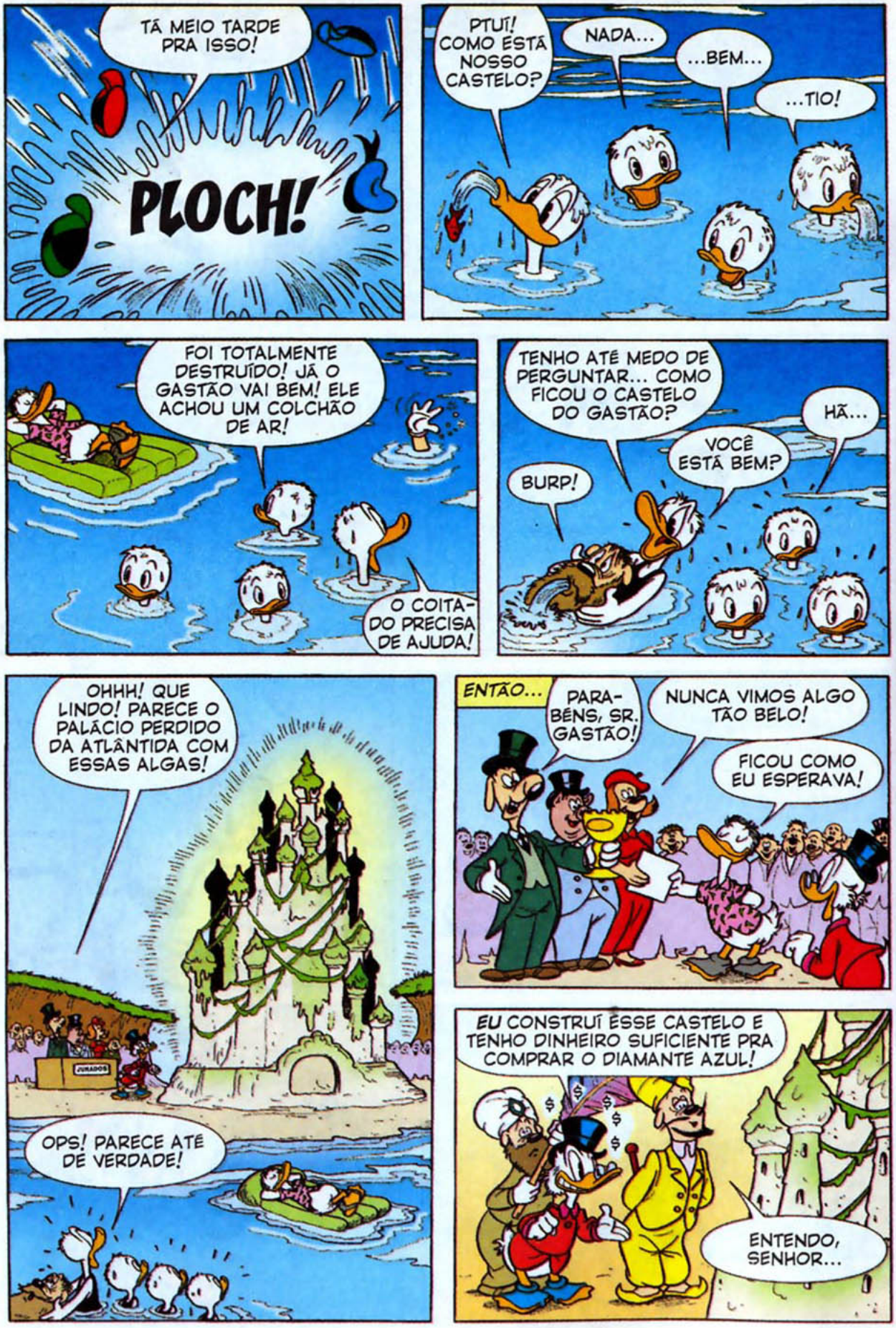


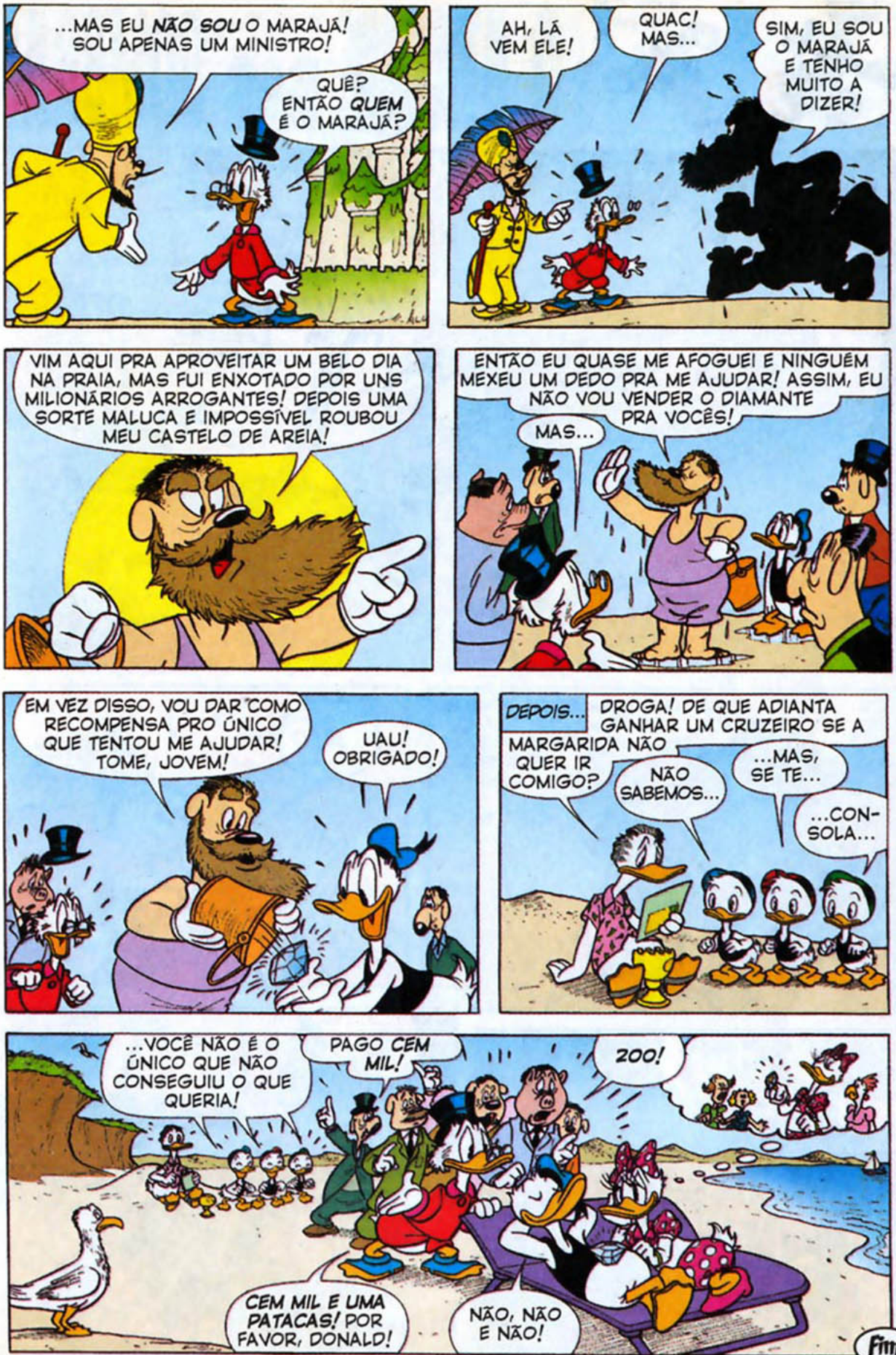
OLHEM! O CICLONE DEIXOU AREIA AO LADO DO CASTELO DO TIO PATINHAS!

GRRR! AGORA ELES PODEM FAZER MAIS UMA ALA!

SOCORRO!
ALGUÉM ESTÁ EM PERIGO, TIO DONALD!
QUE ONDA ENORME!

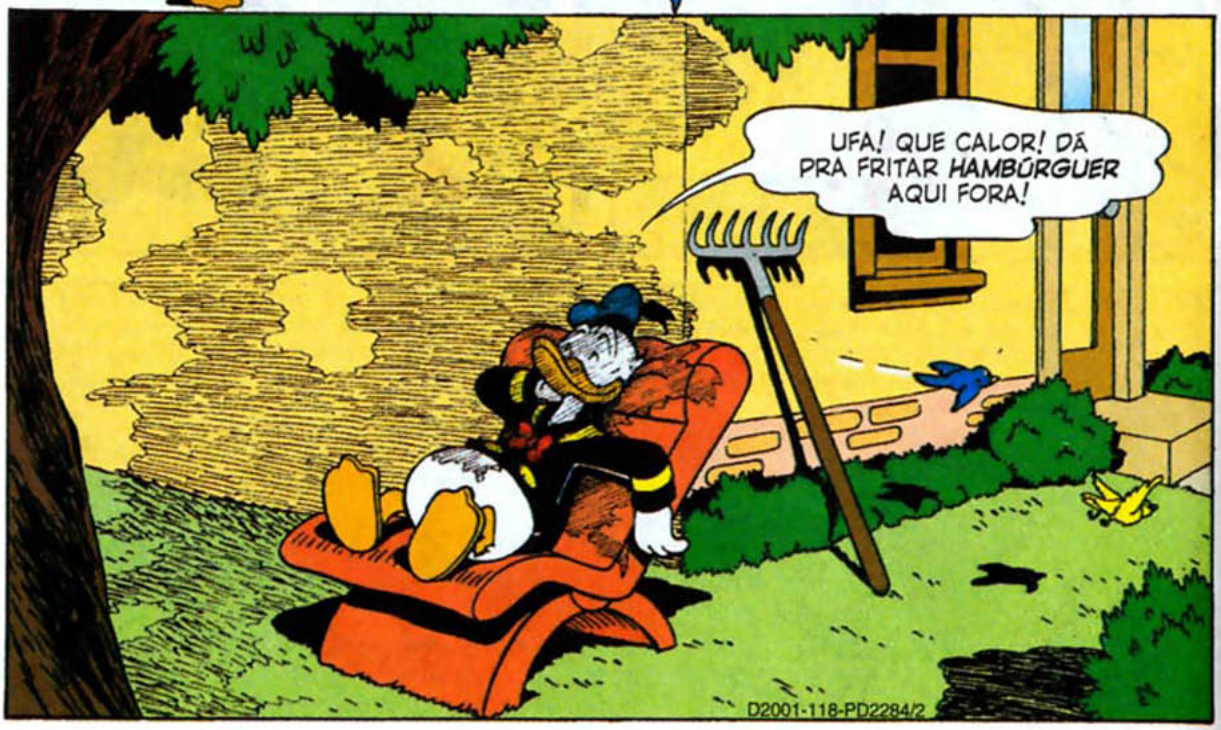
VAMOS FAZER UM DIQUE PRA PROTEGER NOSSO CASTELO!


TÁ MEIO TARDE PRA ISSO!
PLOCH!
PTUÍ! COMO ESTÁ NOSSO CASTELO?
NADA...
...BEM...
...TIO!
FOI TOTALMENTE DESTRUÍDO! JÁ O GASTÃO VAI BEM! ELE ACHOU UM COLCHÃO DE AR!
O COITADO PRECISA DE AJUDA!
TENHO ATÉ MEDO DE PERGUNTAR... COMO FICOU O CASTELO DO GASTÃO?
HÃ...
VOCÊ ESTÁ BEM?
BURP!
OHHH! QUE LINDO! PARECE O PALÁCIO PERDIDO DA ATLÂNTIDA COM ESSAS ALGAS!
JURADOS
OPS! PARECE ATÉ DE VERDADE!
ENTÃO...
PARABÉNS, SR. GASTÃO!
NUNCA VIMOS ALGO TÃO BELO!
FICOU COMO EU ESPERAVA!
EU CONSTRUÍ ESSE CASTELO E TENHO DINHEIRO SUFICIENTE PRA COMPRAR O DIAMANTE AZUL!
$
ENTENDO, SENHOR...


...MAS EU NÃO SOU O MARAJÁ! SOU APENAS UM MINISTRO!
QUÊ? ENTÃO QUEM É O MARAJÁ?
AH, LÁ VEM ELE!
QUAC! MAS...
SIM, EU SOU O MARAJÁ E TENHO MUITO A DIZER!
VIM AQUI PRA APROVEITAR UM BELO DIA NA PRAIA, MAS FUI ENXOTADO POR UNS MILIONÁRIOS ARROGANTES! DEPOIS UMA SORTE MALUCA E IMPOSSÍVEL ROUBOU MEU CASTELO DE AREIA!
ENTÃO EU QUASE ME AFOGUEI E NINGUÉM MEXEU UM DEDO PRA ME AJUDAR! ASSIM, EU NÃO VOU VENDER O DIAMANTE PRA VOCÊS!
MAS...
EM VEZ DISSO, VOU DAR COMO RECOMPENSA PRO ÚNICO QUE TENTOU ME AJUDAR! TOME, JOVEM!
UAU! OBRIGADO!
DEPOIS...
DROGA! DE QUE ADIANTA GANHAR UM CRUZEIRO SE A MARGARIDA NÃO QUER IR COMIGO?
NÃO SABEMOS...
...MAS, SE TE...
...CONSOLA...
...VOCÊ NÃO É O ÚNICO QUE NÃO CONSEGUIU O QUE QUERIA!
PAGO CEM MIL!
ZOO!
CEM MIL E UMA PATACAS! POR FAVOR, DONALD!
NÃO, NÃO E NÃO!
Fim

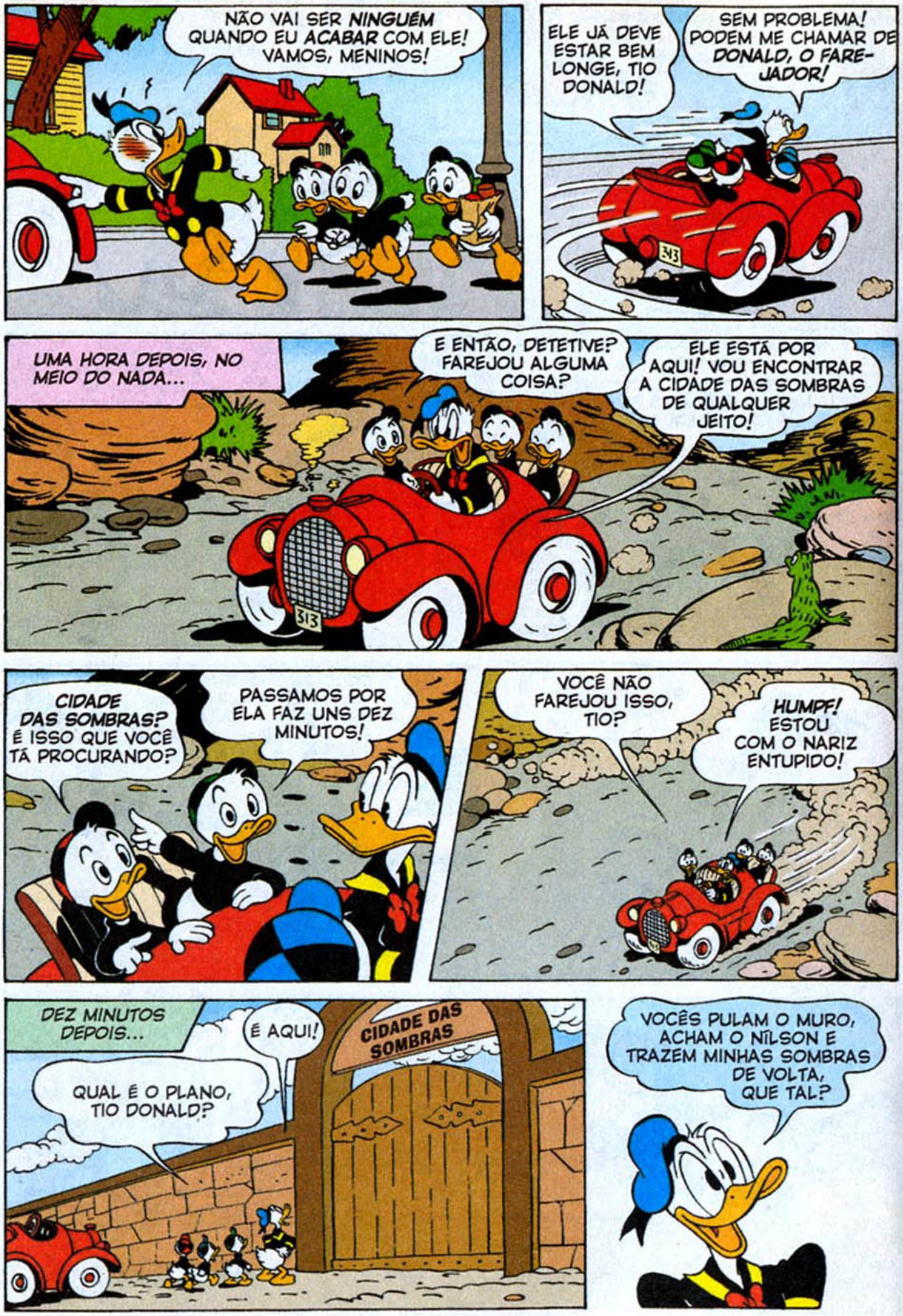
O ATAQUE DAS SOMBRAS

WALT DISNEY



Roteiro: JANET GILBERT • Desenhos: VICAR • Tradução, Cores e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

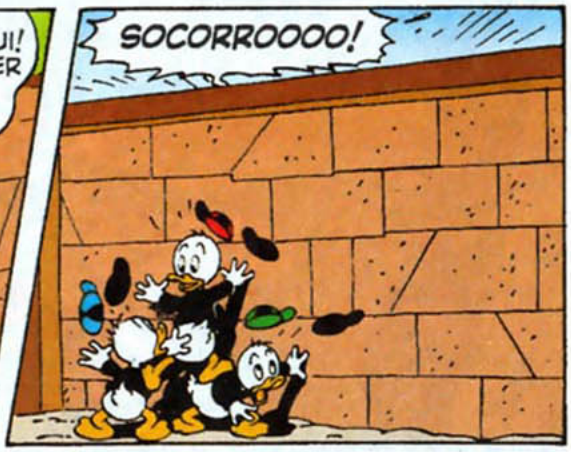
ESSAS SOMBRAS SÃO MINHAS, SEU LADRÃO! DEVOLVA AGORA!
DESCULPE, MAS NÃO POSSO!
PATO DONALD
É MUITO PERIGOSO FAZER ISSO! PELO MENOS ATÉ EU VOLTAR PRA TERRA DAS SOMBRAS!
VOU MOSTRAR PRA VOCÊ O QUE É PERIGOSO, SEU...
EU SOU NÍLSON BREIRO! E SUA SOMBRA É A MAIS LINDA QUE JÁ VI!
PATO DONALD
VERDADE? NÃO ACHA O MEU RABO MUITO GRANDE?
NÃO! QUERO SUA SOMBRA NA MINHA COLEÇÃO!
SIM... POR UM PREÇO!
DESCULPE, MAS NUNCA PAGO PELAS SOMBRAS! ADEUS!
PARE! LADRÃO! VOLTA AQUI, NÍLSON BREIRO!
O QUE FOI, TIO DONALD?
QUEM É NÍLSON BREIRO?


NÃO VAI SER NINGUÉM QUANDO EU ACABAR COM ELE! VAMOS, MENINOS!
ELE JÁ DEVE ESTAR BEM LONGE, TIO DONALD!
SEM PROBLEMA! PODEM ME CHAMAR DE DONALD, O FAREJADOR!
313
UMA HORA DEPOIS, NO MEIO DO NADA...
E ENTÃO, DETETIVE? FAREJOU ALGUMA COISA?
ELE ESTÁ POR AQUI! VOU ENCONTRAR A CIDADE DAS SOMBRAS DE QUALQUER JEITO!
313
CIDADE DAS SOMBRAS? É ISSO QUE VOCÊ TÁ PROCURANDO?
PASSAMOS POR ELA FAZ UNS DEZ MINUTOS!
VOCÊ NÃO FAREJOU ISSO, TIO?
HUMPF! ESTOU COM O NARIZ ENTUPIDO!
DEZ MINUTOS DEPOIS...
É AQUI!
CIDADE DAS SOMBRAS
QUAL É O PLANO, TIO DONALD?
VOCÊS PULAM O MURO, ACHAM O NÍLSON E TRAZEM MINHAS SOMBRAS DE VOLTA, QUE TAL?

NÃO, MESMO!
MAL-AGRADECIDOS! TRAGO VOCÊS PRA PASSEAR E É ISSO QUE RECEBO?!

PODEM ME AJUDAR, ENTÃO? OU ESTÃO MUITO OCUPADOS SENDO PREGUIÇOSOS?

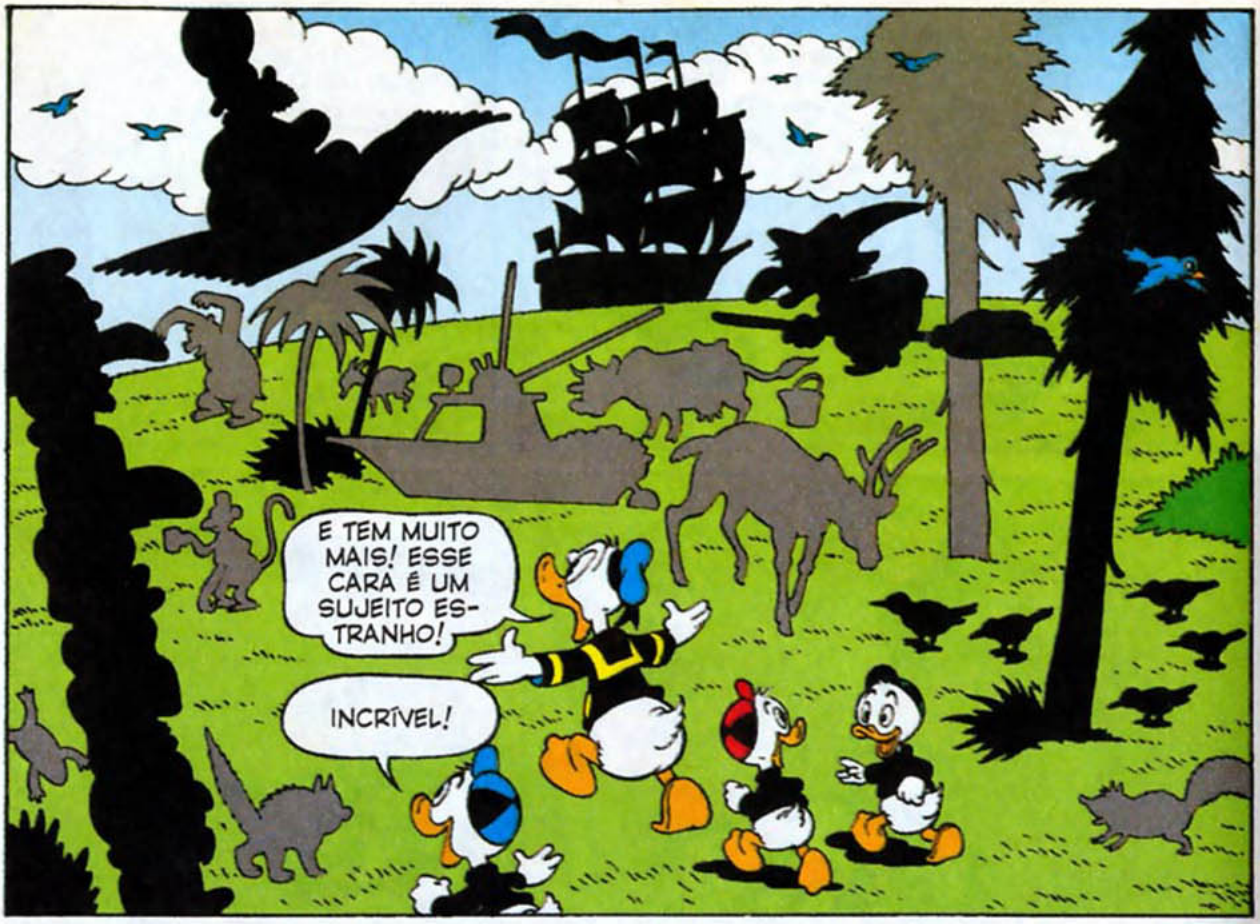
LOGO DEPOIS...
¡PUF!¿ CONSEGUI! ESPEREM PRA VER SE TUDO VAI DAR CERTO!
AHHH...


SOCORROOOO!

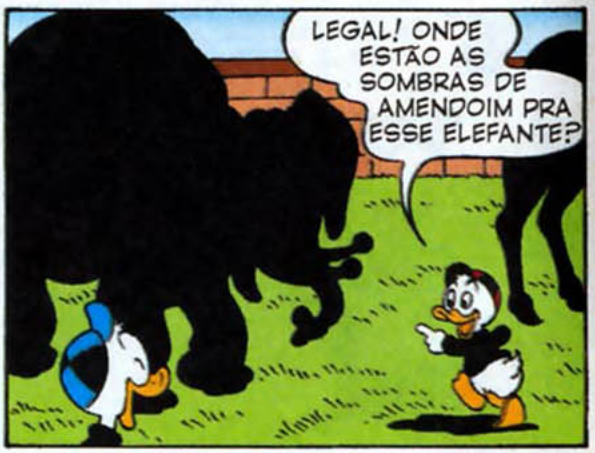
SENTA, CACHORRINHO, SENTA! ¡GLUP!¿ E PÁRA DE LATIR!
MAS, TIO DONALD, ELE NÃO TÁ LATINDO!
NEM SE MEXENDO!

É SÓ UMA SOMBRA!
TENHO MINHAS DÚVIDAS...

PUXA! ELE É PARTE DA COLEÇÃO DO NÍLSON BREIRO!

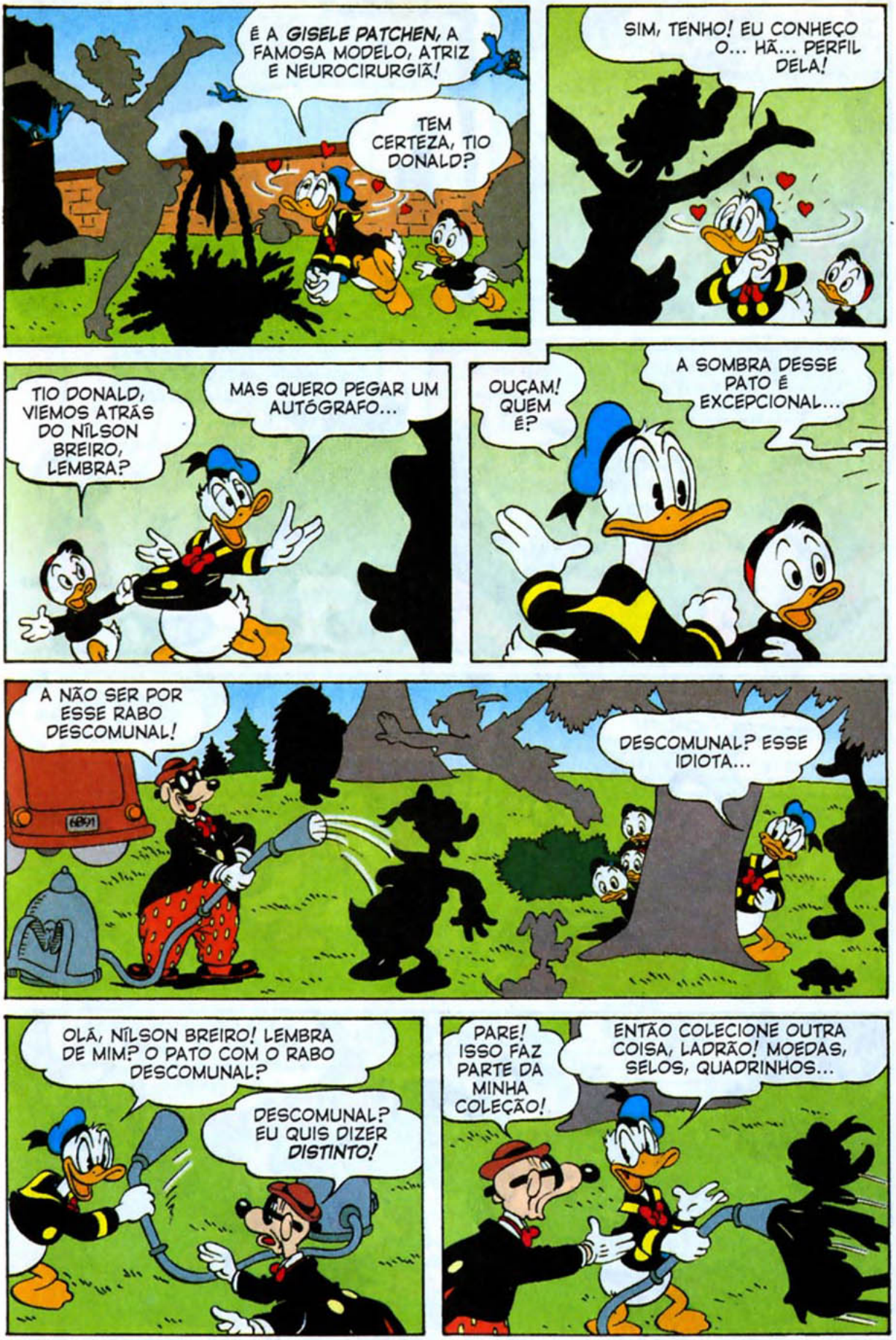

E TEM MUITO MAIS! ESSE CARA É UM SUJEITO ESTRANHO!
INCRÍVEL!

OLHEM! SOU UM DOMADOR DE SOMBRA DE LEÃO!

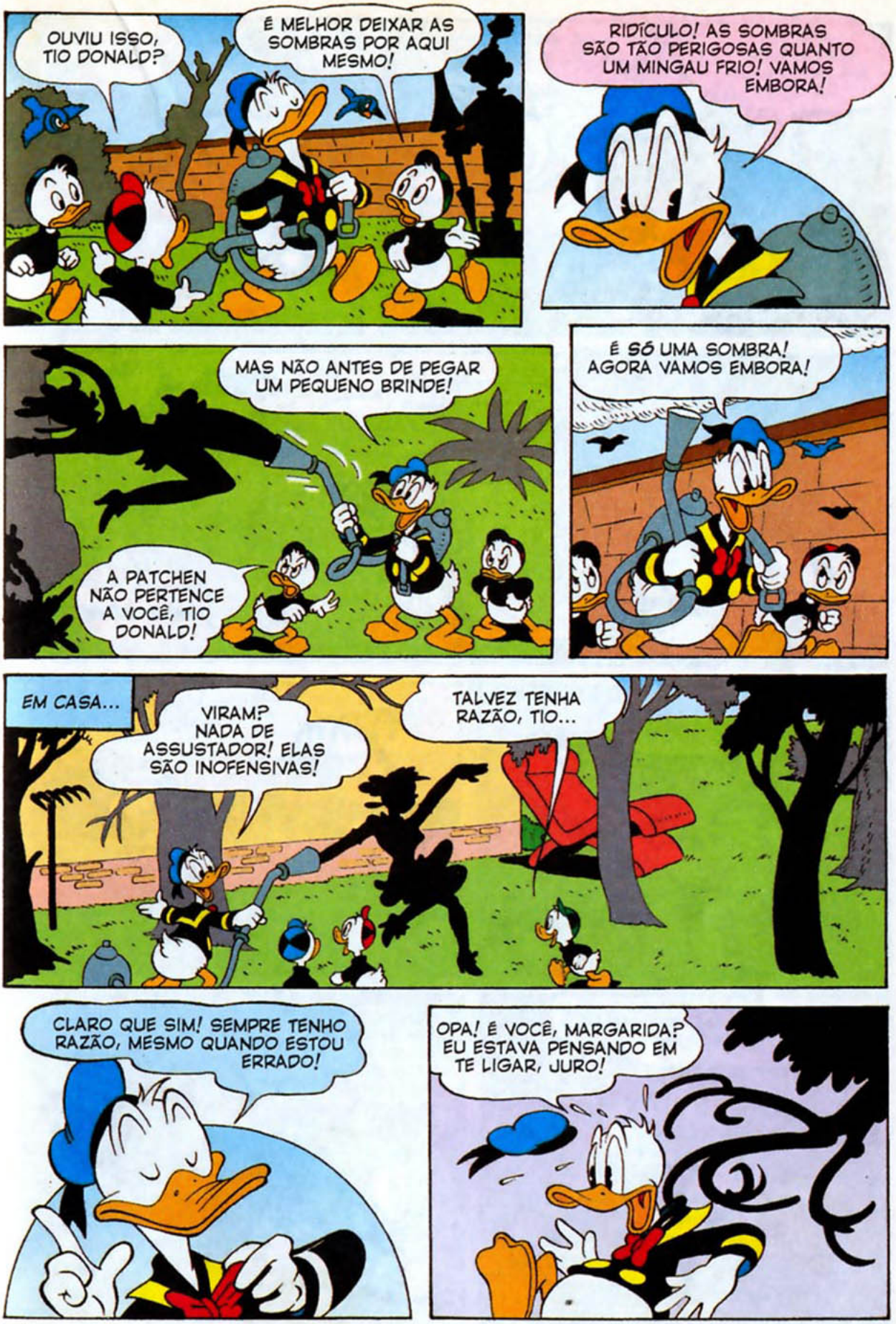

LEGAL! ONDE ESTÃO AS SOMBRAS DE AMENDOIM PRA ESSE ELEFANTE?

VENHA LUTAR, URSO MALVADO!
CHEGA DE BRINCAR! VIEMOS PROCURAR O NÍLSON, LEMBRAM?

OPA, OPA, OPA, ESTOU APAIXONADO!


É A GISELE PATCHEN, A FAMOSA MODELO, ATRIZ E NEUROCIRURGIÃ!
TEM CERTEZA, TIO DONALD?
SIM, TENHO! EU CONHEÇO O... HÃ... PERFIL DELA!
TIO DONALD, VIEMOS ATRÁS DO NÍLSON BREIRO, LEMBRA?
MAS QUERO PEGAR UM AUTÓGRAFO...
OUÇAM! QUEM É?
A SOMBRA DESSE PATO É EXCEPCIONAL...
A NÃO SER POR ESSE RABO DESCOMUNAL!
DESCOMUNAL? ESSE IDIOTA...
OLÁ, NÍLSON BREIRO! LEMBRA DE MIM? O PATO COM O RABO DESCOMUNAL?
DESCOMUNAL? EU QUIS DIZER DISTINTO!
PARE! ISSO FAZ PARTE DA MINHA COLEÇÃO!
ENTÃO COLECIONE OUTRA COISA, LADRÃO! MOEDAS, SELOS, QUADRINHOS...

MAS AS SOMBRAS SÃO A MINHA VIDA! DESDE QUE EU ERA CRIANÇA!
VERDADE, SR. BREIRO? CONTA MAIS!
EU ERA UM PEQUENO E SOLITÁRIO GAROTO RICO! AS SOMBRAS ERAM AS MINHAS ÚNICAS AMIGAS E FIQUEI TÃO OBCECADO...
...QUE REPETI EM TODAS AS MATÉRIAS NA ESCOLA! ENTÃO...
...MEU PAI PARTIU MINHA LANTERNA EM PEDAÇOS...
...E DESDE ENTÃO NÃO FUI MAIS O MESMO! CHUIF!
QUE TRISTE!
DEVOLVA PRA ELE, TIO DONALD! SÃO SÓ SOMBRAS!
CORREÇÃO... SÃO SÓ MINHAS SOMBRAS!
E VOU LEVAR TODAS PRA CASA!
DESCULPE, SR. BREIRO! A GENTE TENTOU!
VOCÊ NÃO PODE SOLTÁ-LAS FORA DA CIDADE DAS SOMBRAS! É MUITO PERIGOSO!


OUVIU ISSO, TIO DONALD?
É MELHOR DEIXAR AS SOMBRAS POR AQUI MESMO!
RIDÍCULO! AS SOMBRAS SÃO TÃO PERIGOSAS QUANTO UM MINGAU FRIO! VAMOS EMBORA!
MAS NÃO ANTES DE PEGAR UM PEQUENO BRINDE!
A PATCHEN NÃO PERTENCE A VOCÊ, TIO DONALD!
É SÓ UMA SOMBRA! AGORA VAMOS EMBORA!
EM CASA...
VIRAM? NADA DE ASSUSTADOR! ELAS SÃO INOFENSIVAS!
TALVEZ TENHA RAZÃO, TIO...
CLARO QUE SIM! SEMPRE TENHO RAZÃO, MESMO QUANDO ESTOU ERRADO!
OPA! É VOCÊ, MARGARIDA? EU ESTAVA PENSANDO EM TE LIGAR, JURO!

NÃO É A MARGARIDA! É A SOMBRA DA ÁRVORE!
O SR. BREIRO TINHA RAZÃO! É PERIGOSO!
HÃ?! CHAMAM ISSO DE PERIGOSO? EU ACHO DIVERTIDO!
JÁ ISTO É MEIO PERIGOSO! MAS AINDA É DIVERTIDO! ⇢GLUP!⇠
AAI! MEU POBRE RABO DESCOMUNAL!
QUALÉ A SUA, ANCINHO?
SOCORRO! ESSE ANCINHO MALUCO QUER ME PEGAR!
TEMOS OS NOSSOS PRÓPRIOS PROBLE-MAS, TIO!
E QUE PRO-BLEMA!

EU É QUE SOU SEU TIPO, PATCHEN! PEQUENO, MUITAS PENAS, SIMPÁTICO, UM PATO LEGAL...

EI, NÃO VÊ QUE ESTOU OCUPADO?

É VOCÊ? QUERO DIZER, EU?

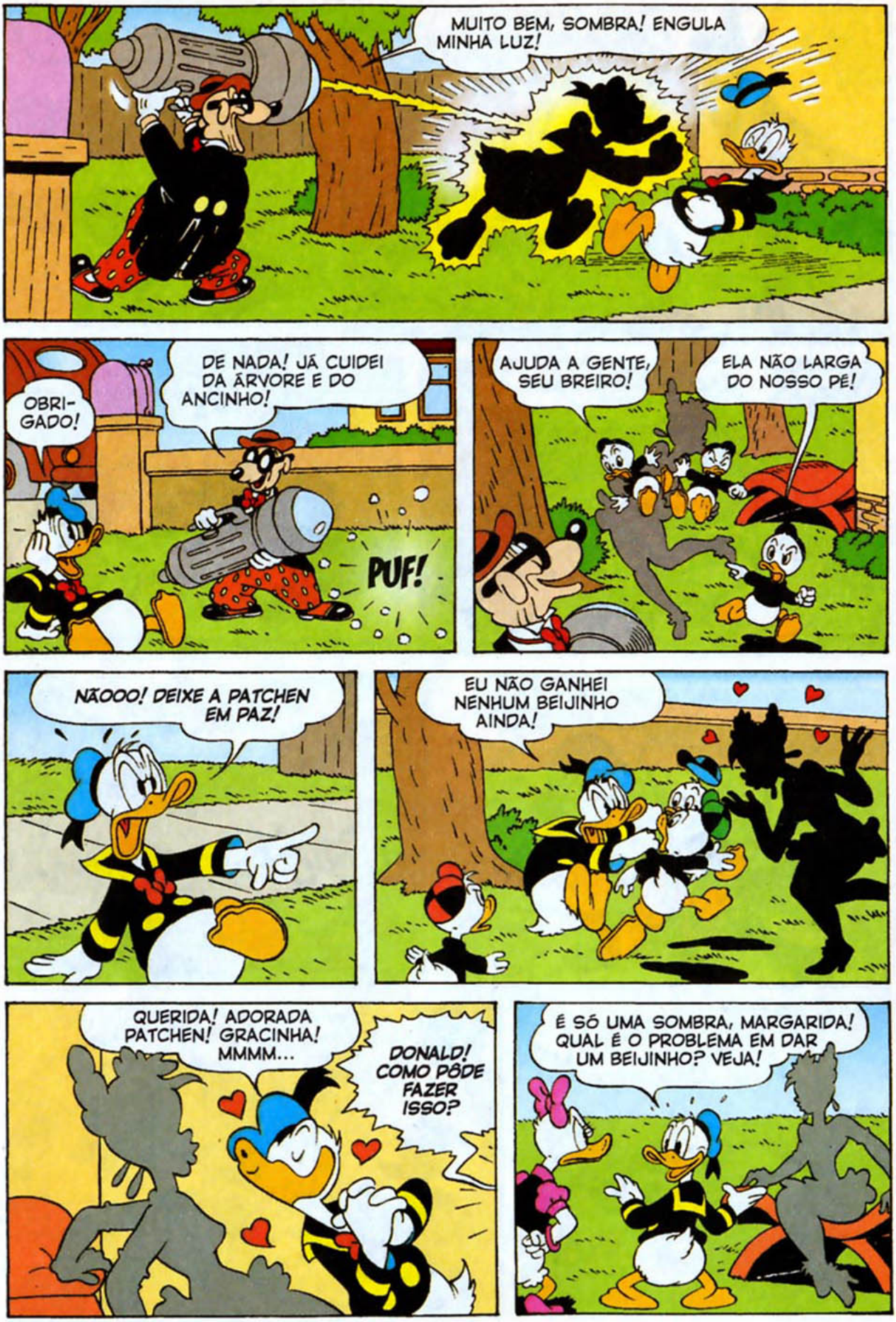
SOC!
AAAI!

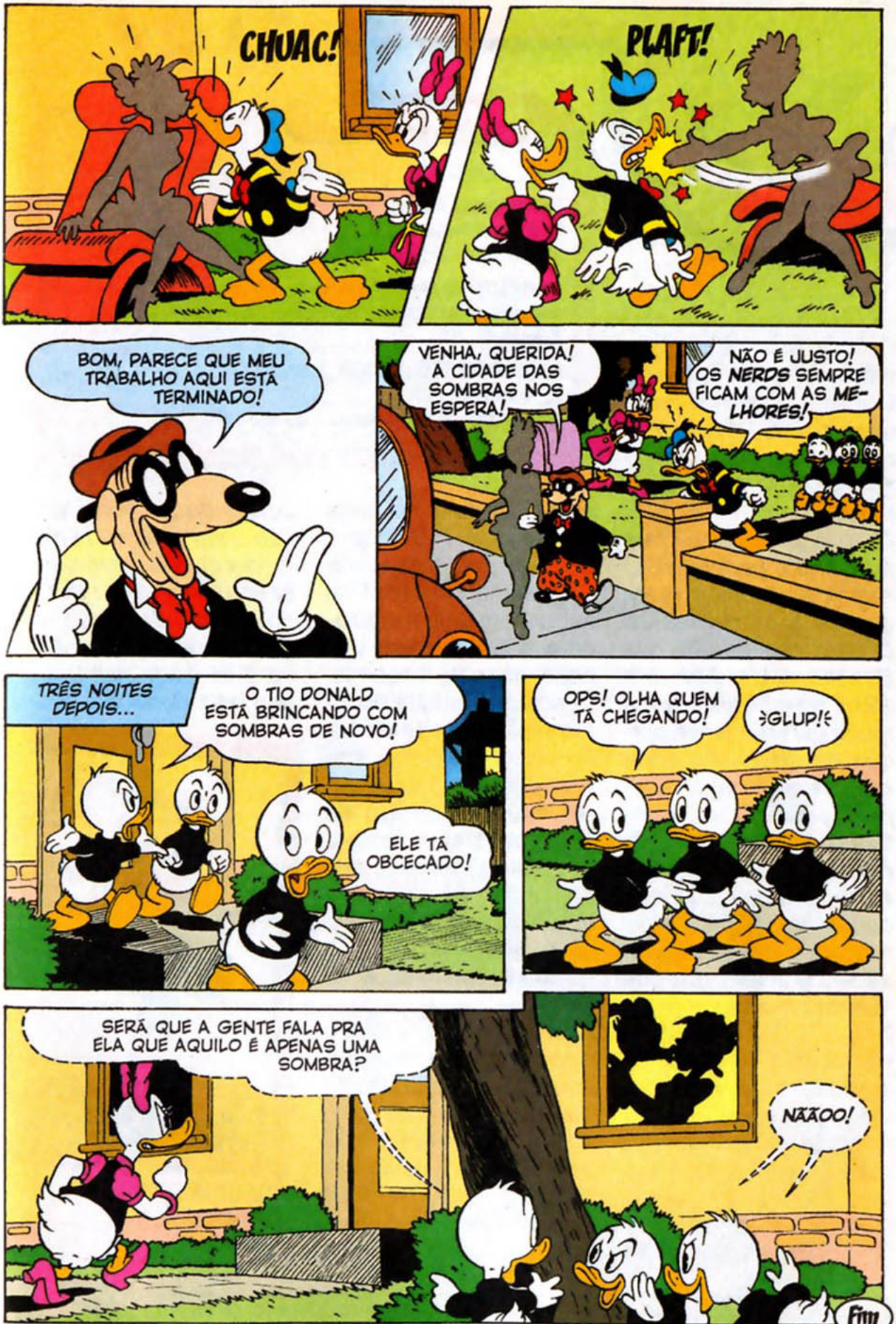
É ASSIM, CARA? QUERO DIZER, EU! VOCÊ PEDIU POR ISSO! QUER DIZER... DEIXA PRA LÁ!

PREPARE-SE PRA ENGOLIR MEU SOCO SANDUÍCHE!

AH, ESTÁ DE DIETA?

NÃO SE PREOCUPE! TENHO UM SOCO DIET TAMBÉM!
PRA TRÁS DONALD! EU CUIDO DISSO!

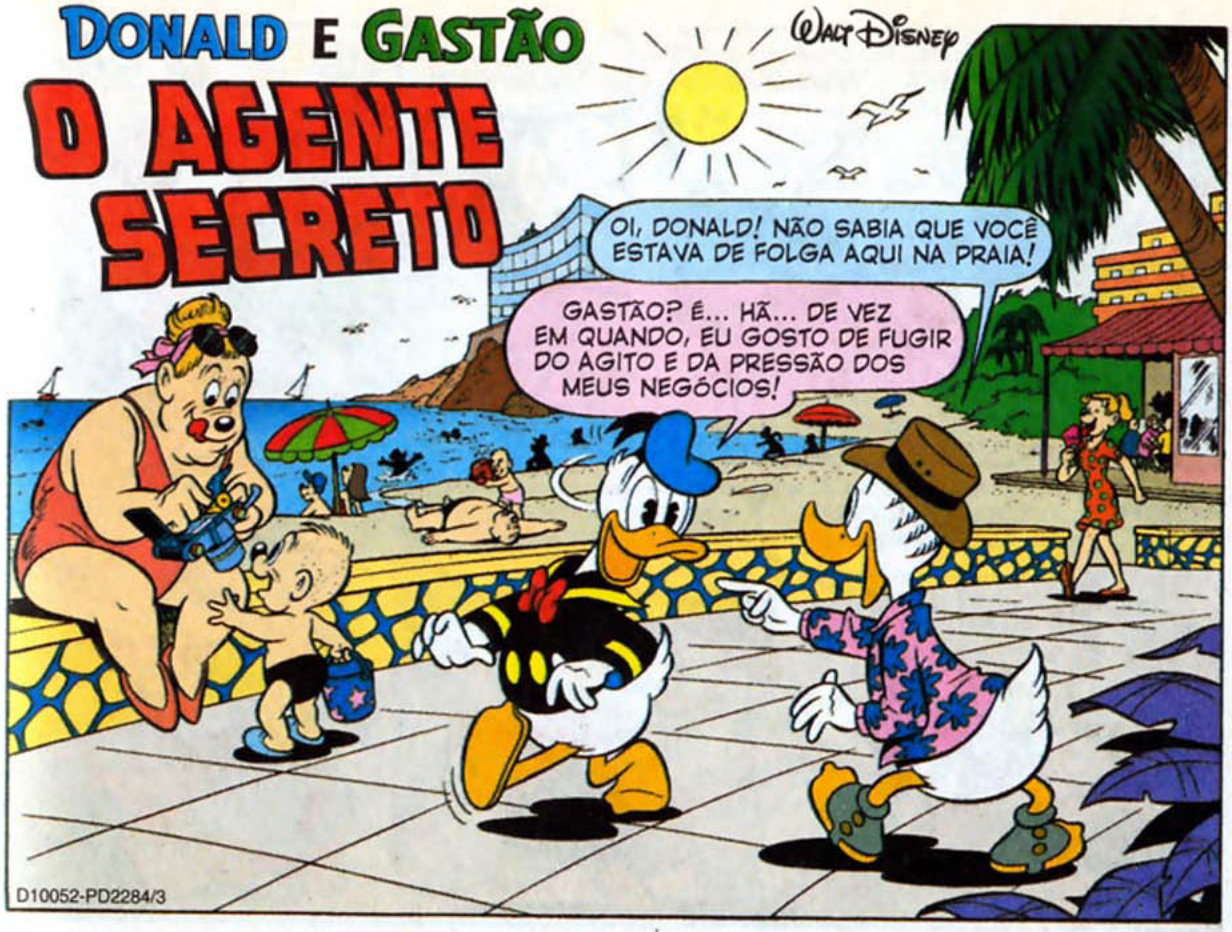

MUITO BEM, SOMBRA! ENGULA MINHA LUZ!
OBRIGADO!
DE NADA! JÁ CUIDEI DA ÁRVORE E DO ANCINHO!
PUF!
AJUDA A GENTE, SEU BREIRO!
ELA NÃO LARGA DO NOSSO PÉ!
NÃOOO! DEIXE A PATCHEN EM PAZ!
EU NÃO GANHEI NENHUM BEIJINHO AINDA!
QUERIDA! ADORADA PATCHEN! GRACINHA! MMMM...
DONALD! COMO PÔDE FAZER ISSO?
É SÓ UMA SOMBRA, MARGARIDA! QUAL É O PROBLEMA EM DAR UM BEIJINHO? VEJA!


CHUAC!
PLAFT!
BOM, PARECE QUE MEU TRABALHO AQUI ESTÁ TERMINADO!
VENHA, QUERIDA! A CIDADE DAS SOMBRAS NOS ESPERA!
NÃO É JUSTO! OS NERDS SEMPRE FICAM COM AS MELHORES!
TRÊS NOITES DEPOIS...
O TIO DONALD ESTÁ BRINCANDO COM SOMBRAS DE NOVO!
ELE TÁ OBCECADO!
OPS! OLHA QUEM TÁ CHEGANDO!
GLUP!
SERÁ QUE A GENTE FALA PRA ELA QUE AQUILO É APENAS UMA SOMBRA?
NÃÃOO!
Fim

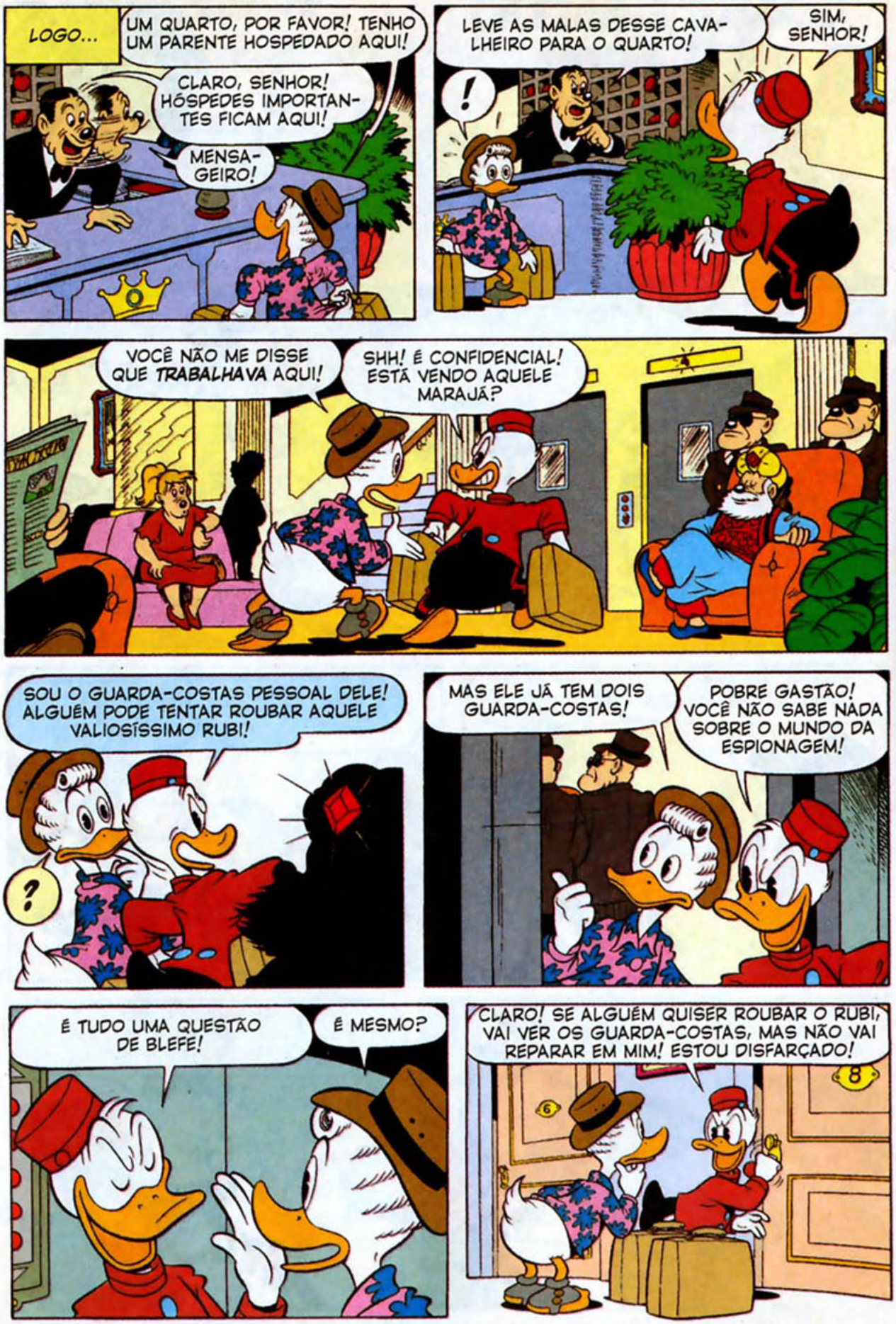
DONALD E GASTÃO

O AGENTE SECRETO

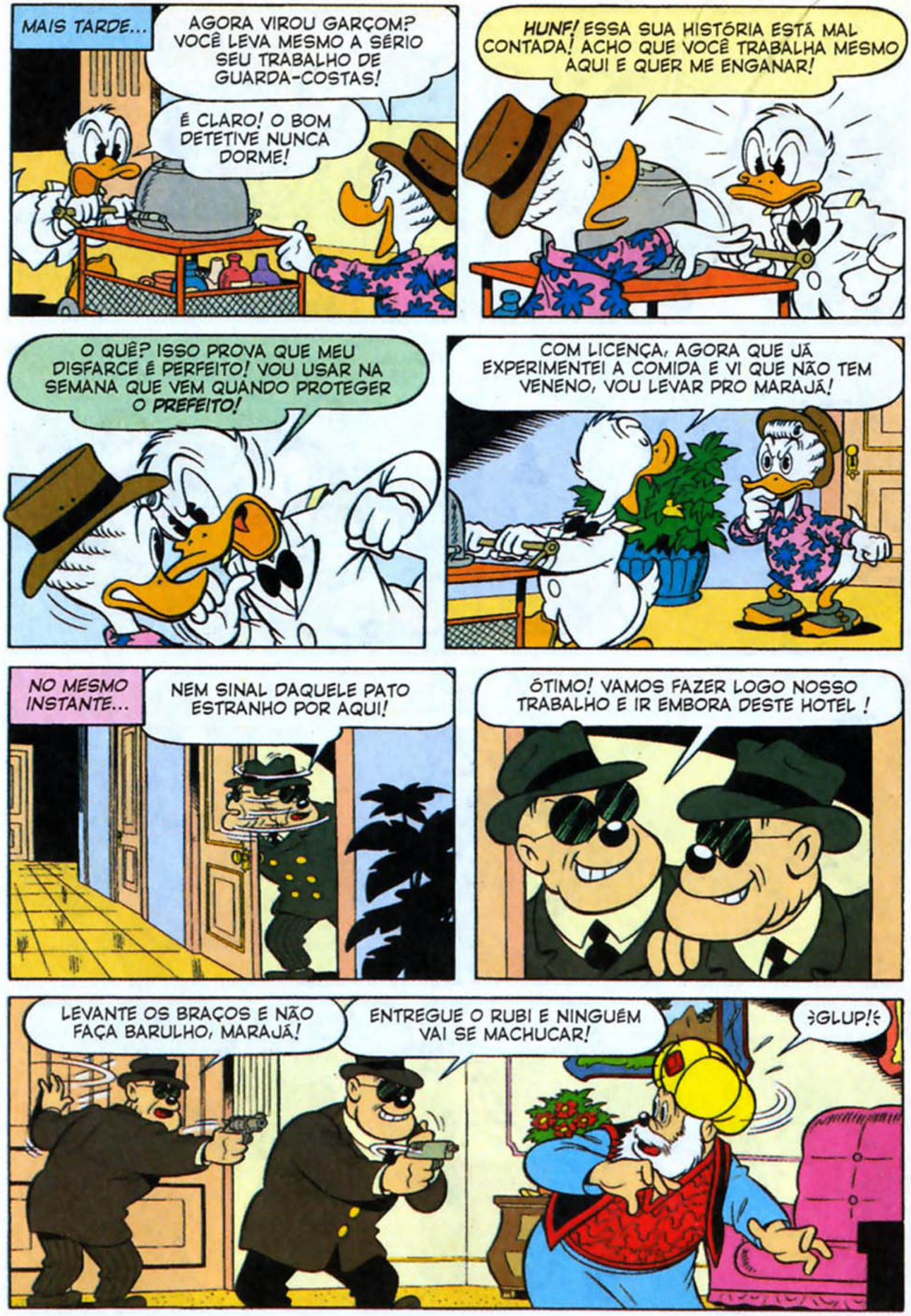
WALT DISNEY


OI, DONALD! NÃO SABIA QUE VOCÊ ESTAVA DE FOLGA AQUI NA PRAIA!
GASTÃO? É... HÃ... DE VEZ EM QUANDO, EU GOSTO DE FUGIR DO AGITO E DA PRESSÃO DOS MEUS NEGÓCIOS!
D10052-PD2284/3

Roteiro: JOHN ANTROBUS e BOB BARTHOLOMEW • Desenhos: SANTANACH • Tradução, Cores e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL


LOGO...
UM QUARTO, POR FAVOR! TENHO UM PARENTE HOSPEDADO AQUI!
CLARO, SENHOR! HÓSPEDES IMPORTANTES FICAM AQUI!
MENSAGEIRO!
LEVE AS MALAS DESSE CAVALHEIRO PARA O QUARTO!
!
SIM, SENHOR!
VOCÊ NÃO ME DISSE QUE TRABALHAVA AQUI!
SHH! É CONFIDENCIAL! ESTÁ VENDO AQUELE MARAJÁ?
SOU O GUARDA-COSTAS PESSOAL DELE! ALGUÉM PODE TENTAR ROUBAR AQUELE VALIOSÍSSIMO RUBI!
?
MAS ELE JÁ TEM DOIS GUARDA-COSTAS!
POBRE GASTÃO! VOCÊ NÃO SABE NADA SOBRE O MUNDO DA ESPIONAGEM!
É TUDO UMA QUESTÃO DE BLEFE!
É MESMO?
CLARO! SE ALGUÉM QUISER ROUBAR O RUBI, VAI VER OS GUARDA-COSTAS, MAS NÃO VAI REPARAR EM MIM! ESTOU DISFARÇADO!
6
8

NÃO DIGA NADA A NINGUÉM! SERIA PERIGOSO SE DESCOBRISSEM MEU DISFARCE!
?
DEPOIS...
NÃO POSSO DEIXAR O GASTÃO PERCEBER QUE INVENTEI ESSA HISTÓRIA!
TENHO QUE FICAR PERTO DO MARAJÁ PRA ELE NÃO SUSPEITAR!
NÃO VOU CONSEGUIR ENCARAR A MARGARIDA SE ELA SOUBER QUE TRABALHO AQUI!
VOCÊ NÃO ACHOU AQUELE PATO ESTRANHO?
PERCEBI QUE ELE ANDA TÃO PERTO DE NÓS QUANTO DOCE NAS MÃOS DE UMA CRIANÇA!
VOCÊ ACHA QUE ELE PLANEJA ROUBAR O RUBI?
DUVIDO...
...MAS, SE TENTAR, ALÉM DE NÃO PEGAR A JÓIA, AINDA VAI PARAR NO HOSPITAL! EH, EH!


MAIS TARDE...
AGORA VIROU GARÇOM? VOCÊ LEVA MESMO A SÉRIO SEU TRABALHO DE GUARDA-COSTAS!
É CLARO! O BOM DETETIVE NUNCA DORME!
HUNF! ESSA SUA HISTÓRIA ESTÁ MAL CONTADA! ACHO QUE VOCÊ TRABALHA MESMO AQUI E QUER ME ENGANAR!
O QUÊ? ISSO PROVA QUE MEU DISFARCE É PERFEITO! VOU USAR NA SEMANA QUE VEM QUANDO PROTEGER O PREFEITO!
COM LICENÇA, AGORA QUE JÁ EXPERIMENTEI A COMIDA E VI QUE NÃO TEM VENENO, VOU LEVAR PRO MARAJÁ!
NO MESMO INSTANTE...
NEM SINAL DAQUELE PATO ESTRANHO POR AQUI!
ÓTIMO! VAMOS FAZER LOGO NOSSO TRABALHO E IR EMBORA DESTE HOTEL!
LEVANTE OS BRAÇOS E NÃO FAÇA BARULHO, MARAJÁ!
ENTREGUE O RUBI E NINGUÉM VAI SE MACHUCAR!
GLUP!

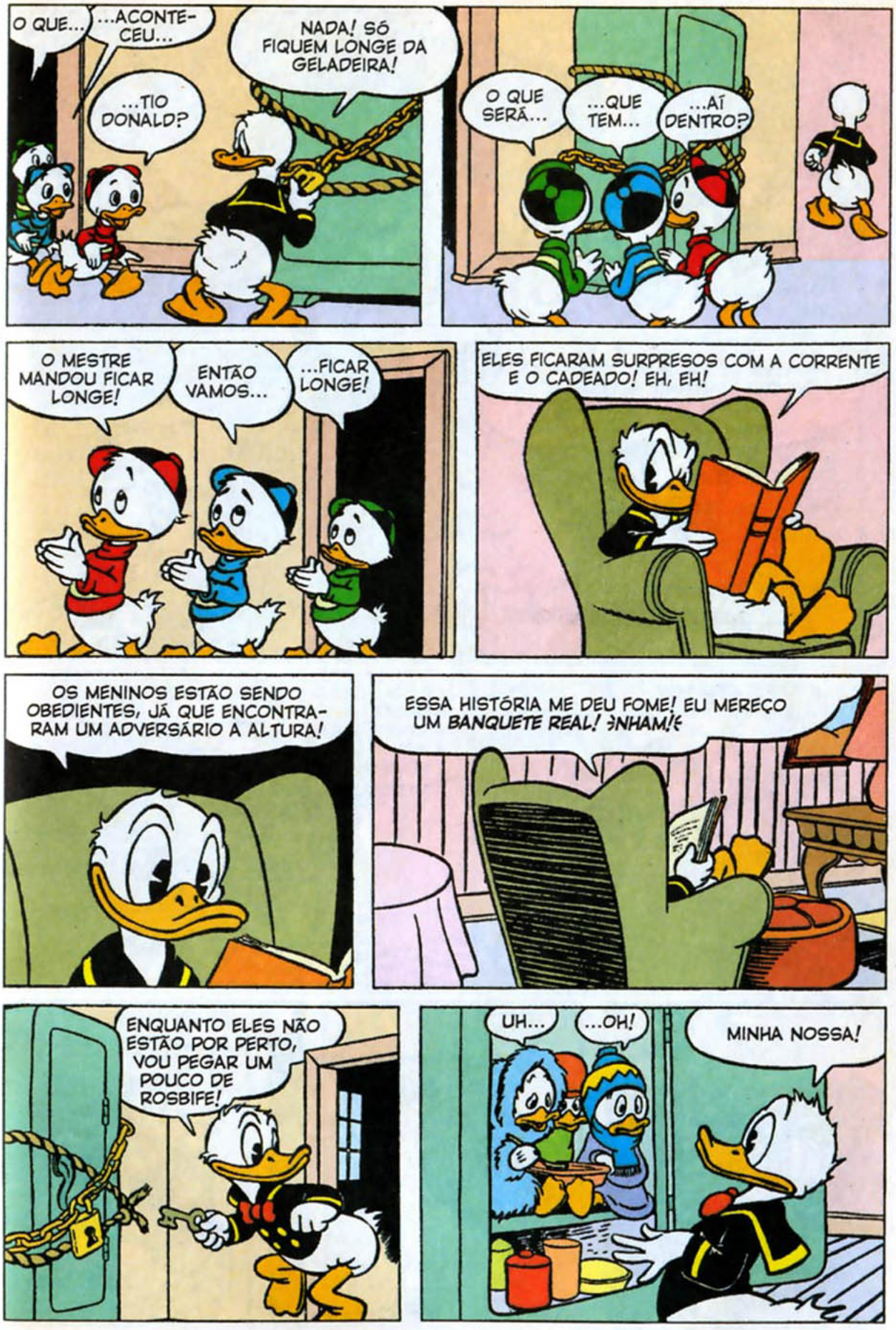
MAS... MAS VOCÊS SÃO MEUS GUARDA-COSTAS!
FOI UM TRUQUE! NÓS SEQÜESTRAMOS OS VERDADEIROS E TOMAMOS SEUS LUGARES!
VAMOS EMBORA!
MAS...
AQUI ESTÁ A COMIDA QUE PEDIU, ALTEZA!
BLAM!
BLAM!
PRENDA ESSES DOIS! ELES TENTARAM ME ROUBAR!
UM TEMPO DEPOIS...
SÓ MESMO UM HERÓI CORAJOSO PRA DERRUBAR DOIS BANDIDOS COMO VOCÊ FEZ!
O QUE ACHA DE VIAJAR PELOS LUGARES MAIS GLAMOUROSOS DO MUNDO COMIGO?
PUXA, O QUE ACHO? CLARO QUE EU VOU!
NOSSA!
MAS...
LUGARES GLAMOUROSOS... HUMPF! QUEM MANDOU EU MENTIR? ERA MELHOR SER MENSAGEIRO NA PRAIA DO QUE GUARDA-COSTAS NO HIMALAIA! BRR!
Fim

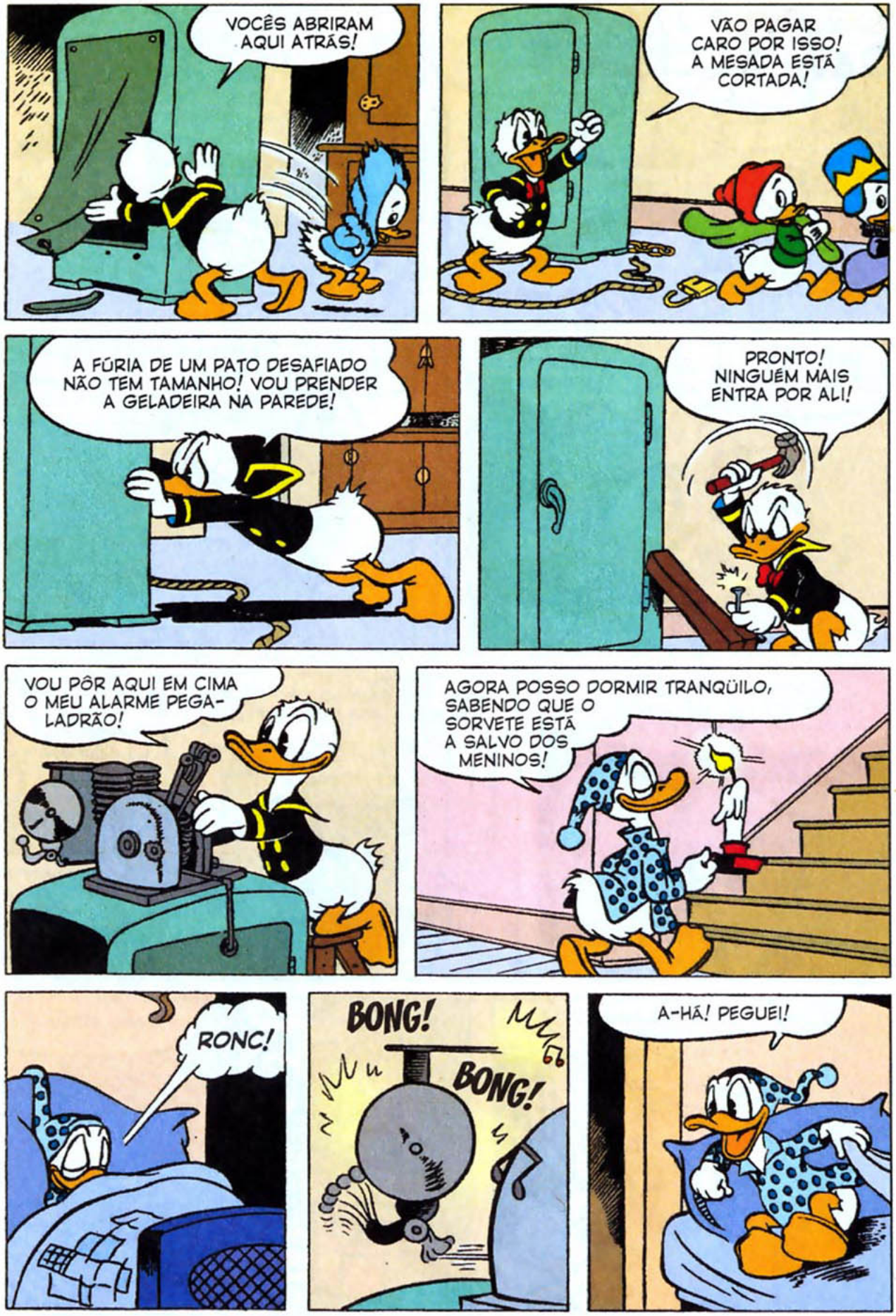
Donald

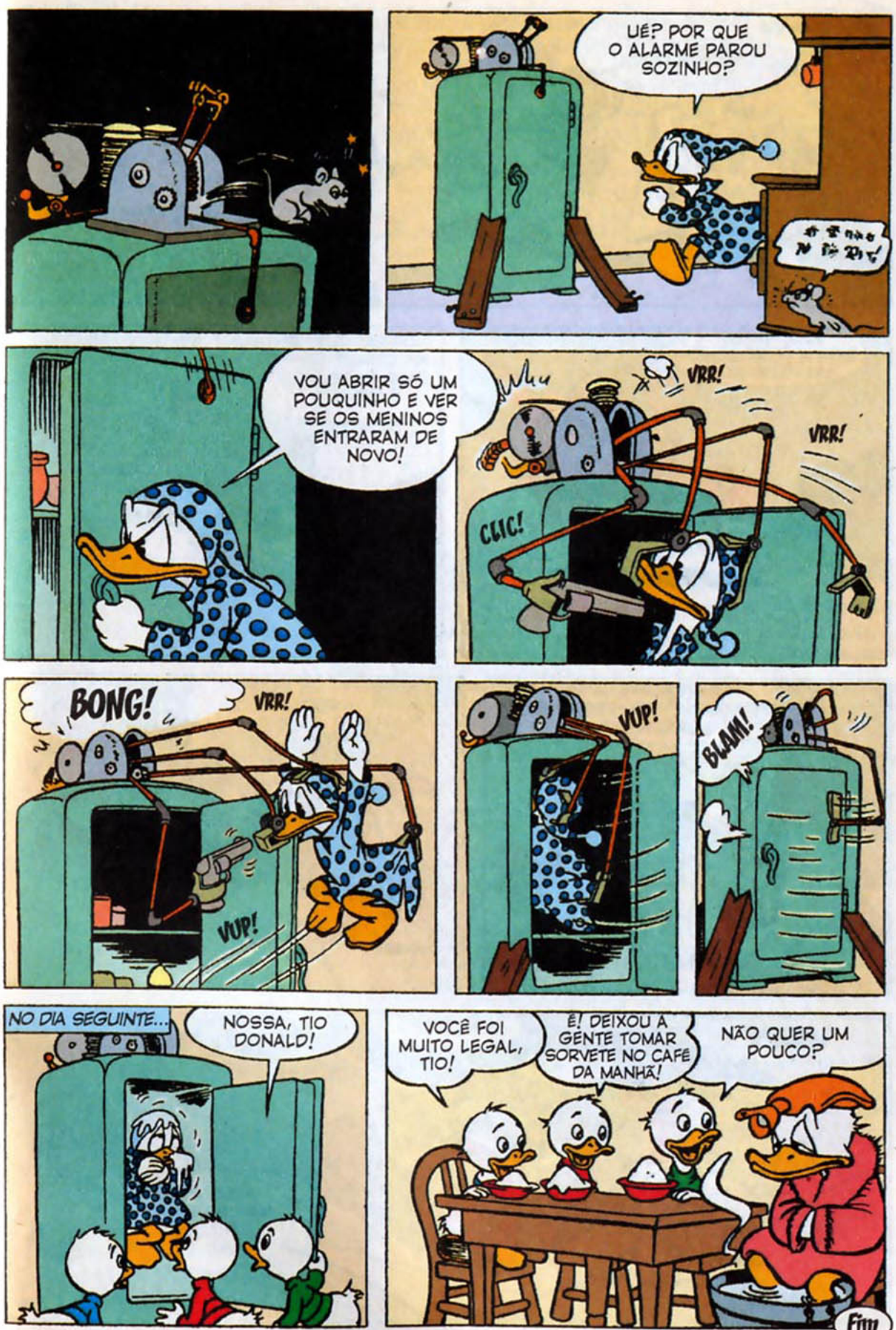
Walt Disney

QUE FRIA!

Desenhos: WALT KELLY • Tradução, Cores e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL

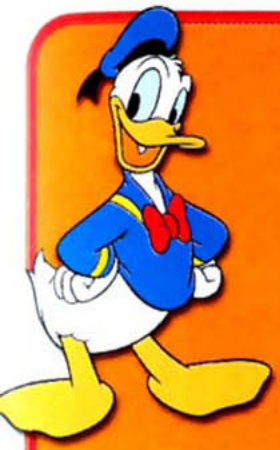

O QUE...
...ACONTE-CEU...
...TIO DONALD?
NADA! SÓ FIQUEM LONGE DA GELADEIRA!
O QUE SERÁ...
...QUE TEM...
...AÍ DENTRO?
O MESTRE MANDOU FICAR LONGE!
ENTÃO VAMOS...
...FICAR LONGE!
ELES FICARAM SURPRESOS COM A CORRENTE E O CADEADO! EH, EH!
OS MENINOS ESTÃO SENDO OBEDIENTES, JÁ QUE ENCONTRARAM UM ADVERSÁRIO A ALTURA!
ESSA HISTÓRIA ME DEU FOME! EU MEREÇO UM BANQUETE REAL! ÑHAM!
ENQUANTO ELES NÃO ESTÃO POR PERTO, VOU PEGAR UM POUCO DE ROSBIFE!
UH...
...OH!
MINHA NOSSA!


VOCÊS ABRIRAM AQUI ATRÁS!
VÃO PAGAR CARO POR ISSO! A MESADA ESTÁ CORTADA!
A FÚRIA DE UM PATO DESAFIADO NÃO TEM TAMANHO! VOU PRENDER A GELADEIRA NA PAREDE!
PRONTO! NINGUÉM MAIS ENTRA POR ALI!
VOU PÔR AQUI EM CIMA O MEU ALARME PEGA-LADRÃO!
AGORA POSSO DORMIR TRANQÜILO, SABENDO QUE O SORVETE ESTÁ A SALVO DOS MENINOS!
RONC!
BONG!
BONG!
A-HÃ! PEGUEI!


UÉ? POR QUE O ALARME PAROU SOZINHO?
VOU ABRIR SÓ UM POUQUINHO E VER SE OS MENINOS ENTRARAM DE NOVO!
VRR!
VRR!
CLIC!
BONG!
VRR!
VUP!
VUP!
BLAM!
NO DIA SEGUINTE...
NOSSA, TIO DONALD!
VOCÊ FOI MUITO LEGAL, TIO!
É! DEIXOU A GENTE TOMAR SORVETE NO CAFÉ DA MANHÃ!
NÃO QUER UM POUCO?
Fim

WALT DISNEY
OH, EU ME SINTO SUFOCADA! A CIDADE ESTÁ MUITO CHEIA E BARULHENTA!
QUERO ESPAÇO! E SILÊNCIO!
SEM TEMPO PARA RELAXAR? VOCÊ SUFOCA!
APENAS DOIS MINUTOS A SESSÃO! E VOCÊ VOLTA RAPIDINHO PRO TRABALHO!
MUITO BEM, MARGARIDA! VAMOS PRA PRAIA!
SUFOCO
H21147A-PD2284/5
VOCÊ VAI SE SENTIR LIVRE COMO UM PÁSSARO!
313
NOSSA! QUE VENTANIA! NA CIDADE OS PRÉDIOS BLOQUEIAM O VENTO!
313
AINDA BEM QUE VIM PREPARADO! VOU PEGAR ESTE GUARDA-SOL...
...E ESTES PEDAÇOS DE MADEIRA!
BAM!
O VENTO NÃO VAI ESTRAGAR NOSSO PASSEIO!
E ENTÃO?
¿AI, AI!?
AQUI VOCÊ NÃO SE SENTE SUFOCADA, NÃO É?
Fim

Roteiro: KIRSTEN de GRAAF e MAU HEYMANS • Desenhos: MAU HEYMANS • Tradução, Cores e Letras: ESTÚDIO LUA AZUL



ATENDIMENTO AO LEITOR

Escreva pra gente!

REVISTA PATO DONALD
Av. das Nações Unidas, 7221,
8º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

e-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

EDIÇÕES ANTERIORES

Venda exclusiva em bancas, pelo preço de capa vigente. Solicite seu exemplar na banca mais próxima de você.

PARA ANUNCIAR

Tel.: (11) 3037-5538
ou 3037-5930

www.publiabril.com.br

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)
Editor: Roberto Civita
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), José Roberto Guzzo, Maurizio Mauro

Presidente Executivo: Maurizio Mauro

Diretor Secretário Editorial: Laurentino Gomes
Vice-Presidente Comercial: Deborah Wright
Diretora Corporativa de Publicidade: Thais Chede Soares B. Barreto

Pato Donald

Nº 2284
JANEIRO DE 2004

Diretor de Unidade de Negócio: Mauro Calliari

Redator-Chefe: Sérgio Figueiredo
Editora: Monica Alves

Repórteres: Emerson Agune, Luise Takashina
Editores de Arte: Fábio Figueiredo, Mauro Lucchini
Designer: Gustavo Bacan **Preparador Digital:** Dinei Balieiro
Assistente de Produção: Edésio Souza **Assistente Administrativo:** Alan Maffei
Atendimento ao Leitor: Luciana Gomes, Silmara Longo
Colaboraram nesta edição: Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa)

APOIO EDITORIAL Diretora de Projetos: Ruth de Aquino **Diretor de Arte:** Carlos Grassetti **Diretor de Redação do Portal Abril:** Wagner Barreira **Depto. de Documentação e Abril Press:** Grace de Souza
PUBLICIDADE Diretor: Eduardo Leite **Gerente:** Renato Resston **Executivos de Contas:** Fábio Santos, João Eduardo Dias, Vlamir Aderaldo **Coordenadora:** Juliana de Moura **Diretor de Publicidade Regional:** Jacques Baisi Ricardo **Representante:** Rogério Ponce de Leon (RJ)
NÚCLEO ABRIL DE PUBLICIDADE Diretor: Pedro Codognotto **Gerentes de Vendas:** Claudia Prado, Fernando Sabadin
MARKETING DE CIRCULAÇÃO Diretor: Rodrigo Velloso **Gerente de Produto:** Nelson Azevedo **Consultora de Negócios:** Laura Andrade
MARKETING PUBLICITÁRIO Gerente: Elaine Komatsu **Assistente de Marketing Publicitário:** Renata Marques
PLANEJAMENTO E PROCESSOS Gerente: Auro Iasi **Consultor Financeiro:** Anderson Portela **Coordenador de Processos de Produção:** Roberto Faccio **Assistente de Produto:** Eduardo Leite Scutellaro

Publicações da Editora Abril - Veja: Veja, Veja São Paulo, Veja Rio, Vejas Regionais **Negócios:** Exame, Você S/A **Jovem:** Almanaque Abril, Cartoon, Disney, Guia do Estudante, Heróis da TV, Pica-Pau, Recreio, Simpsons, Spawn, Tom & Jerry, Witch, Capricho, Playboy **Estilo:** Claudia, Elle, Estilo de Vida, Nova, Vip **Turismo e Tecnologia:** Guias 4 Rodas, Info, Mundo Estranho, National Geographic, Placar, Quatro Rodas, Superinteressante, Viagem & Turismo, Vida Simples **Casa e Bem-Estar:** Arquitetura & Construção, Boa Forma, Bons Fluidos, Casa Claudia, Claudia Cozinha, Saúde **Alto Consumo:** Ana Maria, Contigo, Faça e Venda, Manequim, Manequim Noiva, Minha Novela, Tititi, Viva Mais! **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

Pato Donald (ISSN 0104-2092) é uma publicação quinzenal da Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 – 8º andar – CEP 05425-902 – São Paulo – SP.

Todos os direitos de publicação reservados à Editora Abril S.A. © 2004 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

Distribuída em todo país pela Dinap S.A. - Distribuidora Nacional de Publicações, São Paulo. **Pato Donald** não admite publicidade redacional.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400 – Freguesia do Ó – CEP 02909-900 – São Paulo - SP

IVC | CIPP | ANER

Disney.com.br

Abril

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Maurizio Mauro
Vice-Presidentes: Deborah Wright, Emilio Carazzai, José Wilson Armani Paschoal, Valter Pasquini
www.abril.com.br